



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

## “كصيحتن بواه فيثغكغ; تونايكن حق ترهادف توبوه بادن”

18 Mac 2022 / 15 Syaaban 1443

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>1</sup> الْقَائِل:

﴿يَبْنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ﴾<sup>2</sup>  
(سورة الأعراف آيات 31)<sup>2</sup>

مقصودش: واهاي انق چوچو آدم! فاكايلاه فاكايمنو يغ باكوس قد ستياف كالي (مماسوقي) مسجد، ماكن دان مينومله، تناقي جاغن برليهن. سوغكوه، الله تيدق مپوكاءي اورغ يغ برلييه-ليهن.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>3</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>4</sup> أُوصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

ماريله كيت تيغكتكن كتقواءن كحضرة الله ﷺ، دشن ملقساناكن ستياف قرينته دان منجاءوهي سكالالارغثن; موده-مودهن هيدوف كيت دبركتي الله، ددنيا دان داخيرة. برسمننا سمبوتن هاري بواه فيثغكغ سدنيا قد 10 هاري بولن مچ، منبر اكن مبيچاراكن خطبة برتاجوق: “كصيحتن بواه فيثغكغ; تونايكن حق ترهادف توبوه بادن”.

<sup>1</sup> Memuji Allah

<sup>2</sup> Ayat Al-Quran

<sup>3</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>4</sup> Pesan Taqwa

سسوڠكوهن كصيحتن اداله انتارا نعمت ترسبر كورنيان إلهي; نامون  
ماءنسي سريغ كالي لالاي لالو ملوفاكنش. درقد ابن عَبَّاس كاتاش: تله برسبدا نبي  
ﷺ: "دوا نعمت يڠ كبايقن اورغ سريغ ترقدايا دغن; ياءيت نعمت كصيحتن دان  
ماس لاڤغ". (رواية امام البخاري)

كصيحتن يڠ بايق منتيجهن فرجالن كهيدونن برواليتي دان سجهترا. كصيحتن يڠ  
باءيق مبري كسن فوسيتيف كقد ديري، كلوارك، مشاركت دان نكارا. كصيحتن  
يڠ بايق داقت منبه كسمفورنائن دان كخشوعكن ملقساناكن عباده سقرتي  
صلاة، فواسا، دان حاج. اوليه سبب ايت، إسلام امت منيتيقبرتن عملن كاي  
هيدوف يڠ بايق دان صيحت. حديث دروايتكن اوليه امام مسلم درقد أبي  
هُرَيْرَةَ بركات بهاوا رسول الله ﷺ برسبدا:

### الْمُؤْمِنُ الْقَوِيُّ خَيْرٌ وَأَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِ الضَّعِيفِ.

مقصودن: ساورغ مؤمين يڠ قوات ايت لبيه بايق دان لبيه دچينتائي اوليه الله  
درقد ساورغ مؤمين يڠ له.

كاي هيدوف بايق دان صيحت برمقصود منجاك باتسن شريعة فهاكن،  
منجالني كهيدونن يڠ اكتيف دان منچكه سرتا مليندوغي ديري درقد كجالا  
ڤبايكت. إسلام مغوتماكن كسايمبغن فنجاكائن روحاني دان جسماني اكر تربيناش  
اومت إسلام يڠ چردس فيكيرنش دان قوات جسمانيش اوتنوق مباحونكن اومه دان  
مماجون وطن.

### سيدغ جمعة يڠ مندافت كوليائن إلهي،

سابن تاهون، بيلغن رعيت مليسيا يڠ مندريتا ڤبايكت ككااكلن فوغشي بواه  
ڤيڠكغ سماكين منيڠكت. كتيك اين دلافوركن تردافت همڤير 50,000 فساكت  
ككااكلن فوغشي بواه ڤيڠكغ يڠ سدغ منجالني راوتن ديااليسيس (dialysis).

ستياف تاهون بيلغن فساکيت تروس منيغت، برداسرکن اغک قرتمهن بيلغن فساکيت بارو، دجگاکن جومله فساکيت یغ قرو راوتن دياليسيس اکن منچچه 106,000 اورغ قد تاهون 2040. 30 قراتوس درقد جومله فساکيت براد دالم اوسيا مودا دباوه 45 تاهون.

کأداعن اين ساعت ممبيغکن کران مراوت فساکيت بواه فيغکن مملوکن بلنجا یغ تيغکي. بلنجا راوتن دياليسيس یغ دفرلوکن اوليه ستياف فساکيت منچچه دوا ريو سمبلن راتوس ريغکيت سبولن، اتاو همشير تیک قولوه ليا ريو ريغکيت ستاهون. مجلس اکام اسلام فیراق قد ماس اين ممبيايي قربلنجان راوتن دياليسيس سرامي 576 اورغ أصناف، مليتکن همشير توجه بلس جوتا ريغکيت ستاهون. قربلنجان تروس منيغت تاهون دي تاهون، دسبکن فساکيت تروس برتبه دان بلنجا راوتن قولو ساکين منيغت ماهر.

### حاضرین یغ درحمتي الله،

بواه فيغکن اداله انتارا اورکن ترفنتیغ دالم توبوه ماءنسي. بواه فيغکن برقران سباکاي فنايس دان فمبرسيه داره اونتوق ميغکیر قلباکاي باهن کومهن اتاو باهن کوتور یغ تیدق دفرلوکن اوليه بادن ماءنسي. ککاکن بواه فيغکن بکرجا مغلقتکن داره دان بادن اکن دقنوهي ککوتورن براچون یغ تیدق داقت دکوارکن.

انتارا تند ۲ فپاکيت بواه فيغکن اداله بغق کاکي، سمبف (sembap) موک، کوليت کريغ دان کاتل، کرف ممبواغ اعیر کچیل تراوتام قد وقتو مالم اتاو مغلادفي کسوکرن ممبواغ اعیر کچیل، چفت لتيه، هیلغ سليرا ماکن، لویا دان مونته، کنچيغ برپويه اتاو کنچيغ برداره سرتا سوسه برنفس.

ککموقن، کرادغن بواه فیثکغ، باتو کارغ، مروکوق سرتا قغمبیلن جامو، هر با (herba) دان اوبت ۲ ترادیسونال تنفا کاولن، سرتا قغمبیلن اوبت تاهن ساکیت تنفا نصیحت دوکتور بولیه منجادی قپومبغ کروسقن بواه فیثکغ. قپاکیت کنچیغ مانیس دان تکنن داره تیغکی مروفاکن قونچا اوتام یغ بولیه مپیکن ککاکن دان کروسقن بواه فیثکغ برلاکو لبیه چفت.

اوتوق مغلکن کیت درقد مغالی کروسقن بواه فیثکغ، خطیب مپمقایکن نصیحت ۲ درقد کمترین کصیحتن ملیسیا:

**قرتام;** عملکن کای هیدوف صیحت، مغاول برت بادن، ملاکوکن سنمن سکورغ-کورغش دوا قولوه مینیت ستیاف هاری سهیغک مغلوارکن قولوه اتاو قالیغ تیدق تیک کالی دالم سمیغکو، ممستیکن تیدور دان ریحت یغ چوکوف، تیدق مروکوق، تیدق مغمبیل مینومن کرس.

**کدوا;** قغمبیلن ماکن سچارا صیحت، باهن قروتین (protein) یغ تیدق برلبین، کولا یغ تیدق برلبین، کورغکن کارم دالم ماکن، ماسق دغن مگکوناکن مییق یغ سدیکیت، جاشن امبیل ترلاو بایق لمق یغ ثغو، سرتا ایلکن ماکن سکرا کران ممقویای کاندوغن کارم یغ تیغکی، جوک ایلکن ماکن یغ مغاندوغي باهن قغاویت (pengawet) یغ ترلمقاو بایق. باهن ماکن صیحت یغ سسوی اوتوق قساکیت بواه فیثکغ انتاراش کویس بوغا، قوتیه تلور، باوغ قوتیه، اغکور میره، ایم سبلوم دماسق دبواغ کولیت دان لمق.

**کتیک;** اولیه سبب قپاکیت بواه فیثکغ تیدق منونجوقکن کجالا اول، اداله قنتیغ اوتوق دلاکوکن ساریغن اتاو قمریقساءن کصیحتن سچارا برکالا; ملاکوکن قمریقساءن داره سکورغ-کورغش ستاهون سکالی; دنصیحتکن دلاکوکن انم بولن سکالی باکی یغ سوده ملقسی اوسیا 45 تاهون.

**كأمث**; ايلقن مغمبيل جامو، هربا، اوبت ٢ تراديسيونل دان ويطامين سچارا برليهن تنفا منداقت نصيحت دوكتور كران باهن ٢ ترسبوت يث دأمبيل سچارا برليهن اكن ممقسا بواه فيثكغ اونتوق بكرجا لبيه درقد سقاتوتش.

**كليا**; اعير مبننو مبرسيهكن كوتورن دالم داره يث دكلواركن ملالوئي قنبواغن اعير كچيل. اعير توروب مبننو مبيوك لواس قنبولوه اونتوق مبننو مبالوركن داره كبواه فيثكغ. اوليه ايت عملكن مبننو اعير دغن سچوكوش.

**كأم**; مليندوغي كانق ٢ درقد ترلالو اول دان ترلالو كرف مغمبيل ماكن سكارا يث ممقوپاوي كاندوغن كارم يث تيغكي، دان مينومن سودا يث ممقوپاوي كاندوغن كولا يث تيغكي; مبيكن بواه فيثكغ كانق ٢ ترقسا بكرجا لبيه اونتوق ممقروسيس كولا دان كارم يث برليهن دالم بادن.

بَارَكَ اللهُ لِيْ وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيْمِ وَنَفَعَنِيْ وَايَاكُمْ بِمَا فِيْهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيْمِ وَتَقَبَّلَ مِنِّيْ وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ. أَقُوْلُ قَوْلِيْ هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيْمَ لِيْ وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوْهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ.

### Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>5</sup> حَمْدَ الشَّاكِرِيْنَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيْكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُوْلُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَي سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>6</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِيْنَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللهِ! اتَّقُوا اللهَ<sup>7</sup> وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِيْنَ.

**مسلمين يث درحمي الله،**

منبر مپرو قارا جماعه اكر كيت تنف برقكغ كقد عقيدة اسلامية برترسكن اهلي سنه والجماعه، يث منجادي واريشن رسول الله ﷺ، قارا صحابة دان تابعين. جاكاله هوبوغن دغن

<sup>5</sup> Memuji Allah

<sup>6</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>7</sup> Pesan Taqwa

اللَّهُ ﺗَﻌَالَى ﺩﺍﻥ ﺳﺴﺎﻡ ﻣﺎﺀﻧﺴﻲ. ﻣﻌﻤﻮﺭﻛﻦ ﺭﻭﻣﻪ ٢ ﺍﻟﻠﻪ ﺩﻏﻦ ﺍﺳﺘﻘﺎﻣﻪ ﻣﺘﻐﺮﺟﺎﻛﻦ ﻋﺒﺎﺩﻩ، ﺗﺮﺍﻭﺗﺎﻣﺎﺵ ﺻﻼﺓ ﻓﺮﻅ ﺑﺮﺟﺎﻋﻪ. ﻗﺮﺑﺎﭘﻘﻦ ﺻﻼﻭﺍﺕ ﺩﺍﻥ ﺳﻼﻡ ﻛﺎﺗﺲ ﺟﻮﻧﺠﻮﻏﻦ ﺑﺴﺮ ﻧﺒﻲ ﻣﺤﻤﺪ ﺗَﻌَالَى ﺍﻟﻠﻪ.

إِنَّ ﺍﻟﻠﻪَ ﻭَﻣَﻠَﺘِﻜَﺘﻪُ ﻳُﺼَلُّﻮﻥَ ﻋَﻠَى ﺍﻟﻨﺒِﻲِّ ﻳَﺄَﻳُّﻬﺎ ﺍﻟﺬِﻳﻦَ ﺁﻣَﻨُوا ﺻَلُّﻮﺍ ﻋَﻠَﻴْﻪِ ﻭَﺳَلِّﻤُوا ﺗَﺴْلِﻴﻤًا<sup>8</sup>  
ﺍﻟﻠﻪﻡ ﺻَلِّ ﻋَﻠَى ﻣُﺤَﻤَّﺪٍ ﻭَﻋَﻠَى ﺍﻟِ ﻣُﺤَﻤَّﺪٍ ﻛَﻤﺎ ﺻَلَّﻴْتَ ﻋَﻠَى ﺍﺑْﺮَﺍﻫِﻴﻢَ ﻭَﻋَﻠَى ﺍﻟِ ﺍﺑْﺮَﺍﻫِﻴﻢَ ﻭَﺑﺎﺭِﻛُ ﻋَﻠَى  
ﻣُﺤَﻤَّﺪٍ ﻭَﻋَﻠَى ﺍﻟِ ﻣُﺤَﻤَّﺪٍ ﻛَﻤﺎ ﺑﺎﺭَﻛْتَ ﻋَﻠَى ﺍﺑْﺮَﺍﻫِﻴﻢَ ﻭَﻋَﻠَى ﺍﻟِ ﺍﺑْﺮَﺍﻫِﻴﻢَ ﻓِﻲ ﺍﻟﻌﺎﻟِﻤِﻴﻦَ ﺇِﻧَّﻚَ ﺣَﻤِﻴﺪٌ  
ﻣَﺠِﻴﺪٌ.

ﺍﻟﻠﻪﻡ ﺍﻏْﻔِﺮْ ﻟِﻠﻤُﺴْﻠِﻤِﻴﻦَ ﻭَﻟِﻠﻤُﺴْﻠِﻤﺎﺕِ<sup>9</sup> ﻭَﻟِﻠﻤُؤْمِﻨِﻴﻦَ ﻭَﻟِﻠﻤُؤْمِﻨﺎﺕِ ﻭَﺁﺼْﻠِﺢْ ﺩﺍﺕَ ﺑَﻴْﻨِﻬِﻢْ ﻭَﺍﻟِّﻒَ ﺑَﻴْﻦَ  
ﻗُلُﻮﺑِﻬِﻢْ ﻭَﺍﺟْﻌَﻞْ ﻓِﻲ ﻗُلُﻮﺑِﻬِﻢْ ﺍﻟْﺈِﻳﻤﺎﻥَ ﻭَﺍﻟْﺤِﻜْﻤَةَ ﻭَﺗَﺘِﺒَّﻬُﻢْ ﻋَﻠَى ﻣِﻠَّةِ ﺭَﺳُﻮﻝِ ﺍﻟﻠﻪِ ﺗَﻌَالَى.  
ﺍﻟﻠﻪﻡ ﺇِﻧَّا ﻧَﺴْﺂﻟُﻚَ ﺗَﻤﺎﻡَ ﺍﻟﻌﺎﻓِﻴَةِ، ﻭَﻧَﺴْﺂﻟُﻚَ ﺩَﻭﺎﻡَ ﺍﻟﻌﺎﻓِﻴَةِ، ﻭَﻧَﺴْﺂﻟُﻚَ ﺍﻟﺸُّﻜْﺮَ ﻋَﻠَى ﺍﻟﻌﺎﻓِﻴَةِ،  
ﻭَﻧَﺴْﺂﻟُﻚَ ﺍﻟﻐَﻨَى ﻋَﻦِ ﺍﻟﺘَّﺎﺱِ، ﺍﻟﻠﻪﻡ ﻋﺎﻓِﻨﺎ ﻓِﻲ ﺍﺑْﺪَانِنَا، ﺍﻟﻠﻪﻡ ﻋﺎﻓِﻨﺎ ﻓِﻲ ﺁﺳْﻤَاعِنَا، ﺍﻟﻠﻪﻡ ﻋﺎﻓِﻨﺎ ﻓِﻲ  
ﺁﺑْﺼَارِنَا، ﺍﻟﻠﻪﻡ ﺇِﻧَّا ﻧَﺴْﺂﻟُﻚَ ﺍﻟﻌُﻔُﻮَ ﻭَﺍﻟﻌﺎﻓِﻴَةَ ﻓِﻲ ﺍﻟﺪِّﻳﻦِ ﻭَﺍﻟﺪُّﻧْﻴَا ﻭَﺍﻟْﺁﺧِﺮَةِ.  
ﺍﻟﻠﻪﻡ ﺍﺩْﻓِﻊْ ﻋَنَّا ﺍﻟﺒَﻼﺀَ ﻭَﺍﻟْﻮﺑَﺂﺀَ ﻭَﺍﻟﻐَﻼﺀَ ﻭَﺍﻟﻤِﺤْﻦَ ﻭَﺍﻟﻔِﺘْﻦَ ﻣﺎ ﺯَﻫَرَ ﻣِﻨْﻬَا ﻭَﻣﺎ ﺑَﻄَّﻦَ ﻋَنَ ﺑَﻠَدِنَا ﻫَﺬَا  
ﺧَﺂﺼَّةً ﻭَﻋَنَ ﺳﺎﺀِﺭِ ﺑُلْدَانٍ ﻋﺎﻣَّةً.

ﻳﺎ ﺍﻟﻠﻪ! ﻳﺎ ﺷﺎﻓﻲ! ﻛﻮﺭﻧﻴﺎﻛﻨﻠﻪ ﻛﻪﺩ ﻛﺎﻣﻲ ﻛﺼﻴﺤﺘﻦ ﺗﻮﺑﻮﻩ ﺑﺎﺩﻥ، ﻛﺼﻴﺤﺘﻦ ﻋﻘﻞ ﻓﻴﻜﻴﺮﻥ،  
ﻛﺼﻴﺤﺘﻦ ﻫﺎﺗﻲ ﻧﻮﺭﺍﻧﻲ ﺩﺍﻥ ﻛﺼﻴﺤﺘﻦ ﺳﻤﻮﺍ ﻓﻨﭽﺎ ﺍﻳﻨﺪﺭﺍﻛﺎﻣﻲ.  
ﻳﺎ ﺭِﺯَﺍﻕ، ﺑﺮﻛﺘﻴﻠﻪ ﻫﻤﺒﺎﻣﻮ ﻳﻐ ﻣﻠﻘﺴﺎﻧﺎﻛﻦ ﺯﻛﺎﺓ، ﻭﻗﻒ ﺩﺍﻥ ﺻﺪﻗﻪ. ﻛﻮﺭﻧﻴﺎﺀﻲ ﺭﺯﻗﻲ ﻳﻐ ﺑﺮﻟﻴﺸﺘ  
ﻛﻨﺪﺍ ﻛﻪﺩ ﻣﺮﻳﻚ، ﺳﺮﺗﺎ ﺳﻮﭼﻴﻜﻨﻠﻪ ﻫﺮﺗﺎ ﺩﺍﻥ ﺟﻴﻮﺍ ﻣﺮﻳﻚ; ﺟﺎﺀﻭﻫﻲ ﻛﻮﻟﻮﻏﻦ ﻓُﻘْﺮَﺀ ﺩﺍﻥ  
ﻣَﺴﺎﻛِﻴﻦ ﺩﺭﺩ ﻛﻜﻔﻮﺭﻥ ﺩﺍﻥ ﻛﻔﻘﻴﺮﻥ ﻳﻐ ﺑﺮﻓﻨﺠﻌﻦ.

<sup>8</sup> Ayat Al-Quran

<sup>9</sup> Doa untuk kaum muslimin

يا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، جادىكنله كامى انتارا همبامو يڠ ممليهارا أمانه. قوا تكن إيمان كامى اكر منجاءوهي قربواتن خيانت سقرتي ساله كونا هرتا بندا بوكن ميليك كامى، ممبري اتاو منريما رسواه، مپالهكوناكن كو اس اونتوق كفتيغن ديرى، سرتا جاءوهكن كامى ترماسوق دالم كولوغن يڠ مغبايكن تغكوغجواب يڠ دامانهكن.

يا مَالِكِ الْمَلِكِ، جاءوهي نكارا كامى درقد كهنچورن دسببكن قربواتن رسواه; سرهكن تغكوغجواب فمقينن دان فقوروسن نكارا كامى كقد كالغن همبامو يڠ أمانه دان إخلاص، سرتا تكس لاني براني منقكن كبرن دان ملقساناكن كعاديلن برلندسكن حكوم.

يا مَالِكِ، يا هَادِي، كورنياكنله توفيق دان هدايه مو ترهادف راج كامى، دولي يڠ مها موليا قدوك سري سلطان فيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدين شاه المغفورله دان راج فرماءيسوري فيراق دار الرضوان توانكو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوا لَهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.